

171520231/1

03/2020

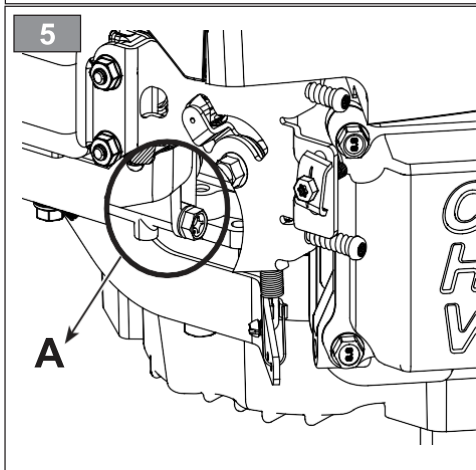
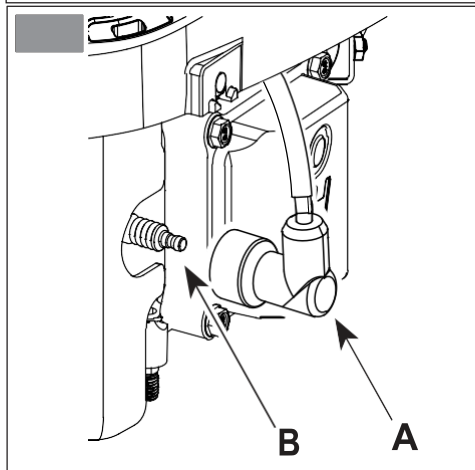
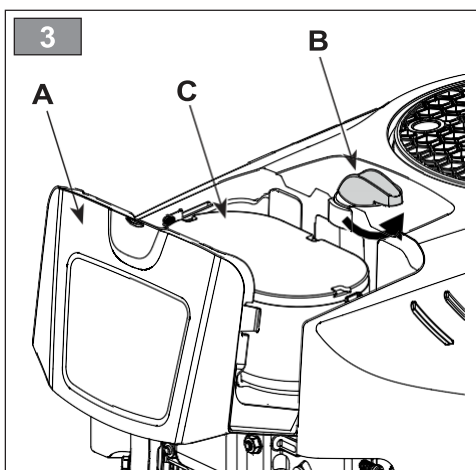
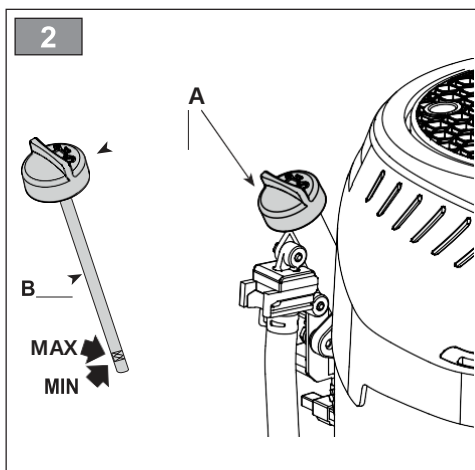
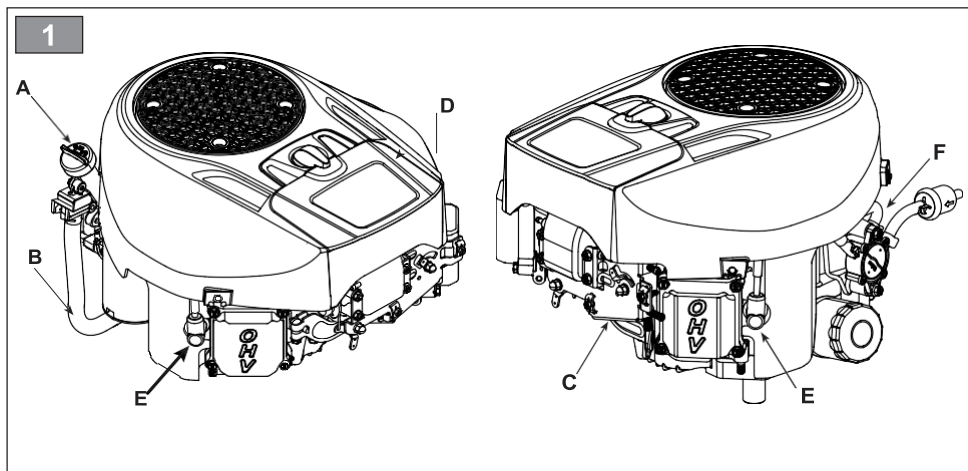
ENGINE

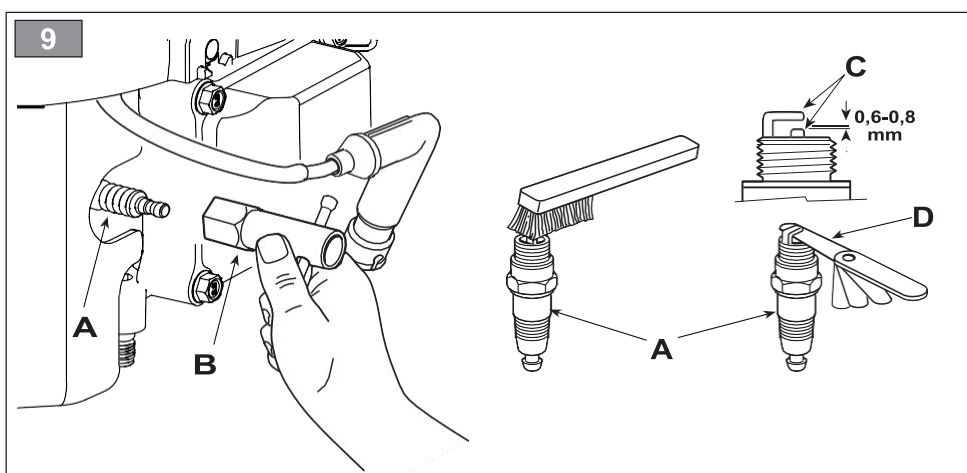
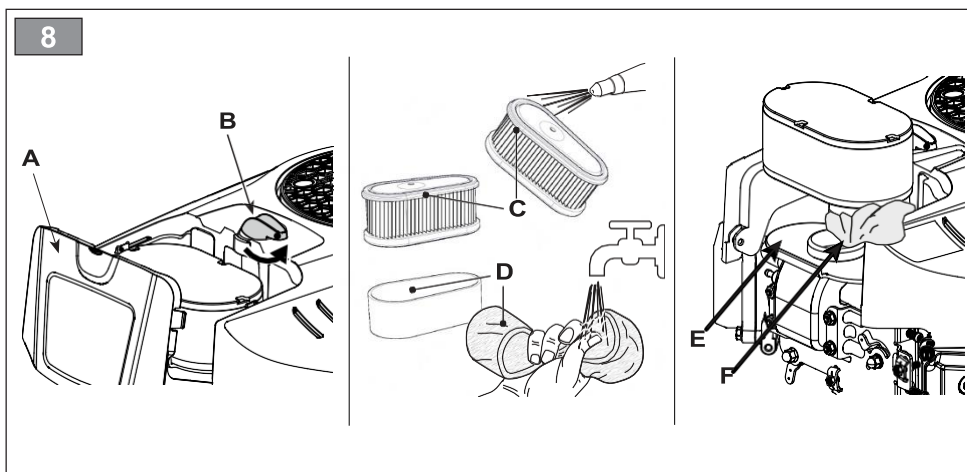
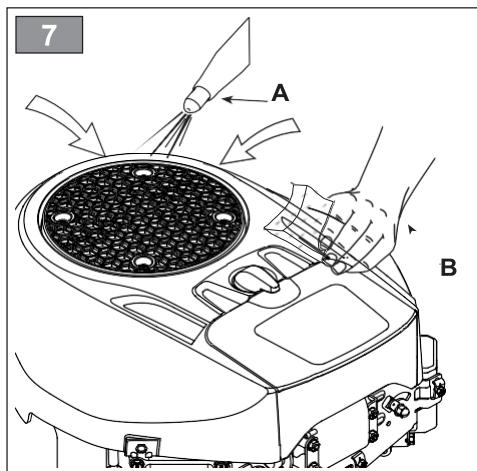
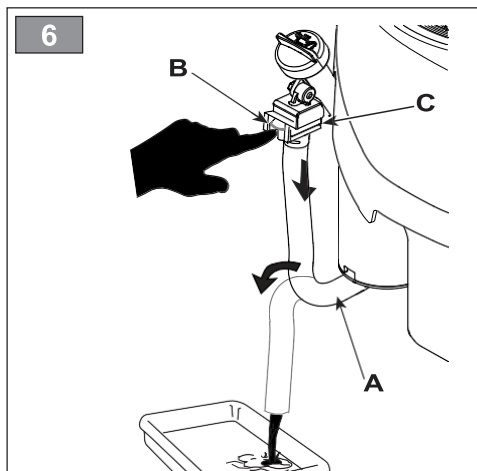
TRE586VA
TRE586V
TRE635V



IT	Motore - MANUALE DI ISTRUZIONI ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
AR	المحرك - دليل التشغيل تنبيه: اقرأ دليل التشغيل بعناية قبل استخدام الآلة.
BG	Мотора - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
BS	Motora - UPUTSTVO ZA UPOTREBU PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročítajte priručnik s uputama.
CS	Motoru - NÁVOD K POUŽITÍ UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtĚte tento návod k použití.
DA	Motor - BRUGSANVISNING ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
DE	Motor - GEBRAUCHSANWEISUNG ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
EL	κινητήρα - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
EN	Engine - OPERATOR'S MANUAL WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
ES	Motor - MANUAL DE INSTRUCCIONES ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
ET	Mootori - KASUTUSJUHEND TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
FI	Moottorin - KÄYTTÖOHJEET VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
FR	Moteur - MANUEL D'UTILISATION ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
HR	Motora - PRIRUČNIK ZA UPORABO POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročítajte ovaj priručnik.
HU	Motor - HASZNÁLATI UTASÍTÁS FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
LT	Variklio - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
LV	Dzinēja - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
MK	Моторот - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
NL	Motor - GEBRUIKERSHANDLEIDING LETOP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
NO	Motoren - INSTRUKSJONSBOK ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
PL	Silnika - INSTRUKCJE OBSŁUGI OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
PT	Motor - MANUAL DE INSTRUÇÕES ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
RO	Motor - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
UA	Двигун – ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ УВАГА: перш ніж користуватися обладнанням, уважно прочитайте цей Посібник з експлуатації.
SK	Motora - NÁVOD NA POUŽITIE UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
SL	Motorja - PRIROČNIK ZA UPORABO POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
SR	Motora - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročítati ovaj priručnik.
SV	Motor - BRUKSANVISNING VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
TR	Motor - KULLANIM KILAVUZU DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
AR	اللغة العربية - ترجمة التعليمات الأصلية
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτυπων οδηγιων	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
УКРАЇНСЬКА - Переклад оригінальних інструкцій	UA
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR





[1]	ТЕХНІЧНІ ДАНІ	модель	TRE586 VA TRE586 V TRE635 V			
[2]	Паливо (неетильований бензин)	тип	90 RON			
[3]	Моторне мастило	тип	5° C	→	35 °C	SAE 30
			- 15° C	→	+ 5 °C	5W-30 10W-30
			- 25° C	→	+ 35 °C	5W-30 Синтетика * 10W-30 Синтетика *
[4]	Об'єм паливного бака	л	1,7			
[5]	Свічка	тип	RN9YC			
[6]	Відстань між електродами	мм	0,6 - 0,8			
[7a]	CO ₂	г / кВт·год	850			
[7b]	Дане вимірювання величини CO ₂ було отримано в результаті фіксованого циклу випробувань в лабораторних умовах, двигуна який представляє цей тип Воно не є гарантією експлуатаційних характеристик конкретного двигуна					

ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ ЗАГАЛЬНОГО ХАРАКТЕРУ ..	1
2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	2
3. ОЗНАЙОМЛЕННЯ З САДОВИМ ТРАКТОРОМ БЕНЗИНОВИМ.....	3
3.1 Опис трактора садового бензинового і передбачене використання	3
3.2 Знаки безпеки.....	4
3.3 Ідентифікаційна етикетка	4
3.4 Компоненти двигуна	4
3.5 Умови навколишнього середовища.....	4
3.6 Паливо	4
3.7 Масло	4
3.8 Повітряний фільтр	5
3.9 Свічки	5
4. ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ	5
4.1 Руків'я акселератора	5
4.2 Ручка збагачувача	5
5. ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	5
5.1 Перед кожною експлуатацією	5
5.2 Запуск двигуна (холодний).....	6
5.3 Запуск двигуна (гарячий)	6
5.4 Використання двигуна під час роботи	6
5.5 Зупинка двигуна під час роботи.....	6
5.6 Зупинка двигуна в кінці роботи	6
5.7 Очищення і зберігання.....	7
5.8 Тривала бездіяльність.....	7
6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	7
6.1 Загальні відомості.....	7
6.2 Таблиця технічного обслуговування.....	7
6.3 Заміна мастила	8
6.4 Очищення повітряної решітки для охолодження двигуна.....	8
6.5 Технічне обслуговування повітряного фільтра	8
Перевірка і техобслуговування свічок.....	9
7. ВИЯВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК	9

1. ІНФОРМАЦІЯ ЗАГАЛЬНОГО ХАРАКТЕРУ

1.1 ЯК СЛІД ЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК

У тексті цього посібника окремі параграфи, що містять особливо важливу інформацію про техніку безпеки або принципах роботи пристрою, виділені в такий спосіб:

ПРИМІТКИ або **ВАЖЛИВО** містить уточнення або посилання на іншу раніше згадану інформацію для запобігання поломки трактора садового бензинового або нанесення збитку.

Знак  вказує на небезпеку. Недотримання даного попередження може привести до нанесення травм або нанесення шкоди.

1.2 ПОЗНАЧЕННЯ

1.2.1 Малюнки

Малюнки в цьому посібнику з експлуатації пронумеровані 1, 2, 3 і так далі. Компоненти, показані на малюнках, позначені буквами А, В, С і так далі. Посилання на компонент С на малюнку 2 здійснюється за допомогою фрази: "Див. Мал. 2.С" або просто "(Мал. 2.С)".

Зображення на малюнках є приблизними. Реальні деталі можуть відрізнятися від зображених.

1.2.2 Назва глав

Даний посібник підрозділяється на глави і пункти. Пункт під назвою "2.1 Навчання" є підпунктом глави "2. Правила безпеки". Посилання на глави і пункти позначаються скороченням гл. або пункт Приклад: "гл. 2 "або" пункт 2.1 ".

2. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

2.1 НАВЧАННЯ

 **Уважно прочитайте дані інструкції перед експлуатацією трактора садового бензинового.**

 **Ознайомтеся з пристроями керування та належним використанням трактора садового бензинового.**

Навчитися швидко зупиняти двигун. Недотримання запобіжних заходів і рекомендацій може призвести до пожеж або серйозних травм. Збережіть всі інструкції і попередження для користування в майбутньому.

- Ні в якому разі не дозволяйте користуватися трактором садовим бензиновим дітям або особам, недостатньо добре знайомим з правилами користування ним. Місцеві законодавчі акти можуть встановлювати мінімальний вік користувача.
- Ніколи не користуйтеся інструментом, якщо користувач втомився, погано себе почуває або знаходиться під впливом ліків, наркотиків, алкоголю або речовин, що знижують швидкість рефлексів і рівень уваги.
- Не перевозьте на тракторі садовому бензиновому дітей або інших пасажирів.
- Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, завдану іншим особам або їх майну. Користувач несе відповідальність за оцінку потенційних ризиків на ділянці, на якій він працює, крім того, він повинен вжити всіх заходів безпеки, щоб забезпечити свою безпеку і безпеку оточуючих, особливо на схилах, нерівній, слизькій або нестійкій поверхні.
- Якщо ви маєте намір передати або позичити трактор садовий бензиновий іншим особам, переконайтеся, що вони ознайомилися з вказівками по експлуатації, викладеними в цій інструкції.

2.2 ПІДГОТОВЧІ ОПЕРАЦІЇ

Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ)

- Не використовуйте трактор садовий бензиновий, не надівши попередньо відповідний спецодяг.
- Не надягати широкий одяг, шнурки, ювелірні вироби та інші предмети, які можуть бути захоплені обладнанням; зібрати довге волосся і зализатися на безпечній відстані під час запуску.
- Використовувати навушники для захисту слуху.

Робоча ділянка / трактор садовий бензиновий

- Перед запуском двигуна перевірити, що всі елементи керування, що призводять в дію рухомі механізми трактора садового бензинового, відключені.

Двигуни внутрішнього згоряння: паливо

- Попередження: паливо є легкозаймистою речовиною. Користуватися з обережністю! Завжди зберігати паливо в відповідних контейнерах.
- Заправляти або доливати за допомогою воронки тільки на відкритому повітрі і не курити під час виконання цих операцій.
- Заправити перед запуском двигуна. Не відкривати кришку паливного бака і не заправляти, якщо двигун працює або ще гарячий.
- Якщо паливо пролилося, не запускати двигун, забрати трактор садовий бензиновий в сторону з ділянки, де пролилося паливо, і відразу ж очистити пролите паливо на тракторі садовому бензиновому або на землі.
- Закрити кришку бака паливних контейнерів.
- Уникати контакту палива з одягом і, в разі проливання його, переодягнутися перед запуском двигуна.

2.3 ПІД ЧАС РОБОТИ

Робоча ділянка

- Не використовуйте трактор садовий бензиновий у вибухонебезпечному середовищі, поблизу горючих рідин, газу або пилу. Електричні контакти або механічне тертя можуть утворити іскри, що можуть запалити пил або пари.
- Не вмикати двигун в закритому просторі, де може зібратися небезпечний чадний газ. Операції запуску повинні проводитися на відкритому повітрі або в добре провітрюваному приміщенні. Пам'ятайте, що вихлопні гази токсичні.
- На робочій ділянці не повинно бути дорослих людей, дітей і тварин. Необхідно, щоб інший дорослий чоловік дивився за дітьми.

Правила поведінки під час роботи

- Перед виконанням ремонту, очищення, огляду, регулювання вимкнати двигун і від'єднати дріт свічки запалювання (якщо інше не зазначено в інструкції).
- Не торкатися до деталей двигуна, які під час використання нагріваються. Ризик отримання опіків.

Обмеження у використанні

- Не використовуйте трактор садовий бензиновий, якщо захисні огорожі несправні або якщо захисні пристрої встановлені неправильно.
- Не відключати і не змінювати наявні системи безпеки.
- Не змінювати параметри двигуна, це може призвести до перевантаження, якщо двигун працює на занадто великій швидкості, ризик травм зростає.

- Не використовуйте пускові рідини або подібні продукти.
- Не нахилийте трактор садовий бензиновий на бік, щоб паливо не виливалося через пробку бака двигуна.
- Двигун не повинен працювати без свічки.

2.4 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ

Виконувати регулярне техобслуговування і зберігати безпечний стан трактора садового бензинового.

⚠ Пошкоджені або зношені деталі необхідно замінювати, але не ремонтувати. Використовувати тільки оригінальні запасні частини: використання неоригінальних запчастин або неправильна установка деталей ставить під загрозу безпеку трактора садового бензинового, це може стати причиною нещасного випадку або травми і звільняє Виробника від будь-яких зобов'язань або відповідальності.

Технічне обслуговування

- Якщо потрібно спорожнити бак, робити це на відкритому повітрі і при холодному двигуні.
- Щоб зменшити ризик пожежі, слід регулярно перевіряти відсутність витоків мастила і / або палива.

Зберігання

- Не залишати паливо в баку під час зберігання трактора садового бензинового в будівлі, де пари палива можуть вступити в контакт з відкритим полум'ям, іскрами або джерелами тепла.
- Дати охолонути перед переміщенням трактора садового бензинового в закриті приміщення.

Транспортування

- Транспортувати трактор садовий бензиновий з порожнім баком.

2.5 ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Охорона навколишнього середовища повинна бути істотним і першочерговим аспектом при використанні інструмента, на благо людського суспільства і навколишнього середовища, в якому ми живемо.

- Намагайтеся не заважати іншим.
- Дотримуйтесь місцевих норм по утилізації упаковок, масел, палива, фільтрів, пошкоджених частин або будь-яких

елементів зі значним впливом на навколишнє середовище; ці відходи не можна викидати

- зі звичайними побутовими відходами, а збирати окремо і передавати в пункт збору, що виконують їх переробку.
- Після завершення терміну служби трактора садового бензинового не викидайте його зі звичайними побутовими відходами, а зверніться в центр збору відходів відповідно до чинного місцевого законодавства.

2.6 ВИКИДИ

В процесі горіння утворюються такі токсичні речовини, як оксид вуглецю, оксид азоту і вуглеводні.

Контроль над такими речовинами має важливе значення через їх здатності реагувати на фотохімічні елементи, а отже, на вплив прямих сонячних променів. Монооксид вуглецю не реагує подібним чином на сонячний вплив, але все-одно вважається токсичним.

Наші трактора садового бензинового оснащені системами зниження викидів через вищевказаних речовин.

3. ОЗНАЙОМЛЕННЯ З САДОВИМ ТРАКТОРОМ БЕНЗИНОВИМ

3.1 Опис трактора садового бензинового і передбачене використання

Цей трактор садовий бензиновий є двигуном внутрішнього згорання.

Двигун є пристроєм, експлуатаційні якості, справність роботи і довговічність якого залежать від багатьох чинників, як зовнішніх, так і від якості використовуваних продуктів і регулярного виконання обслуговування. Нижче наведені деякі додаткові відомості, які забезпечать більш усвідомлене використання вашого трактора садового бензинового. Будь-яке інше використання, відмінене від вищезгаданого, може створити небезпеку і завдати шкоди людям і / або майну.

ВАЖЛИВО Неналежне використання

трактора садового бензинового тягне за собою втрату сили гарантії і знімає з виробника всю відповідальність, покладаючи на користувача відповідальність за втрати в разі псування майна, отримання травм або псування майна, отримання травм або нанесення збитку іншими особам.

3.1.1 Тип користувача

Даний трактор садовий бензиновий призначений для широкого споживача, для непрофесійного застосування. Він призначений для аматорського використання.

3.2 Знаки безпеки

На трактор садовий бензиновий нанесені різні символи. Вони покликані нагадувати оператору про необхідність уважної і обережної експлуатації. Значення символів:



УВАГА! Глушник може бути дуже гарячим. Не доторкатись.



УВАГА! Долийте мастило до позначки «MAX». При доливанні перевищуйте позначку «MAX».

3.3 Ідентифікаційна етикетка Компоненти двигуна

Запишіть серійний номер (S / n) вашого трактора садового бензинового в спеціально відведеному полі етикетки на задній стороні обкладинки.

3.4 Компоненти двигуна

Трактор садовий бензиновий складається з наступних основних компонентів (Мал. 1).

- A. Пробка заливки мастила зі щупом рівня
- B. Подовжувач зливу мастила
- C. Карбюратор
- D. Кришка повітряного фільтра
- E. Ковпачок свічки запалювання
- F. Серійний номер двигуна

3.5 Умови навколишнього середовища

Робота ізотермічного чотиритактного двигуна залежить від

a) Температура:

- При низькій температурі холодний запуск може бути складним.
- При дуже високій температурі вам може бути складно запустити двигун через випаровування палива з поплавкової камери карбюратора або з насоса.
- У будь-якому випадку тип мастила необхідно підібрати під температуру використання.

b) Висота над рівнем моря:

- Максимальна потужність двигуна внутрішнього згоряння поступово зменшується зі збільшенням висоти над рівнем моря.
- У разі значного збільшення висоти необхідно знизити навантаження на трактор садовий бензиновий, уникаючи важкої роботи.

3.6 Паливо

Висока якість палива дуже важлива для справної роботи двигуна.

Паливо повинно відповідати наступним вимогам:

- a) Використовувати чистий, свіжий і неетилований бензин з октановим числом 90;
- b) Не використовуйте паливо, в якому вміст етанолу перевищує 10%;
- c) Не додавати мастило;
- d) Щоб захистити систему карбюрації від смолистих відкладень, додайте стабілізатор палива.

Використання недозволеного палива завдає шкоди компонентам двигуна і є порушенням гарантійних умов.

ПРИМІТКА Використовувати тільки паливо, зазначено на таблиці технічних даних. Чи не використовувати інші види палива. Можна використовувати екологічно чисті види палива, такі як алкілірований бензин. Склад цього бензину чинить менший вплив на людей і навколишнє середовище. Не виявлені негативні ефекти, пов'язані з їх використанням. Проте, у вільному продажу є типи алкілірованого бензину, точні дані використання яких не відомі.

3.7 Мастило

Завжди використовуйте мастило хорошої якості, вибираючи сорт в залежності від температури експлуатації.

- Використовувати тільки високоякісне детергентне мастило не нижче, ніж SF-SG.
- Вибрати клас в'язкості SAE відповідно до таблиці технічних даних.
- Використання всесезонного мастила може привести до більшої витрати в жаркий період, тому слід частіше перевіряти його рівень.

- Не змішувати мастила різних марок і з різними властивостями.
- Використання мастила SAE 30 при температурі нижче + 5 ° C може пошкодити двигун через невідповідне змазування.

3.8 Повітряний фільтр

Ефективність повітряного фільтра має вирішальне значення для запобігання всмоктування забруднень і пилу в двигун, що знижує продуктивність і термін служби.

- Елемент, що фільтрує повинен бути вільним від забруднення і завжди перебувати у відмінному стані (пар. 6.5).
- При необхідності, замінити фільтруючий елемент на оригінальний запасний; несумісні фільтруючі елементи можуть негативно позначитися на ефективності і терміну служби двигуна.
- Ніколи не запускайте двигун, якщо фільтруючий елемент встановлений неправильно.

3.9 Свічки

Не всі свічки для ендотермічних двигунів однакові.

- Використовувати тільки свічки зазначеного типу з належної термічної градації.
- Приділяти увагу довжині різьби; занадто довге різьблення викликає незворотню поломку двигуна.
- Перевірити чистоту і правильну відстань між електродами (пар. 6.6).

4. ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ

4.1 Руків'я акселератора

Регулює число оборотів двигуна. Руків'я акселератора (як правило, типу важеля), встановлена на трактор садовий бензиновий, з'єднана з двигуном за допомогою кабелю.

Див. посібник з експлуатації трактора садового бензинового для ідентифікації важеля акселератора і відповідних положень, зазвичай позначених наступними символами:

- **FAST** = відповідає максимальній швидкості; використовується під час роботи.
- **SLOW** = відповідає мінімальній швидкості.

4.2 Ручка збагачувача

Див. посібник з експлуатації трактора садового бензинового для ідентифікації ручки збагачувача.

Викликає Perezбагачення суміші, в зв'язку з чим її необхідно використовувати тільки строго необхідний проміжок часу в разі холодного запуску двигуна.

5. ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

5.1 Перед кожною експлуатацією

Щоразу перед використанням двигуна рекомендується виконати ряд перевірок, щоб переконаватися в його правильному функціонуванні.

5.1.1 Перевірка рівня мастила

1. Встановити трактор садовий бензиновий на рівній поверхні.
2. Очистити ділянку навколо пробки заливки.
3. Відкрутити пробку (Мал. 2.A), очистити кінець щупа (Мал. 2.B) і вставити його в горловину, як показано, не закручуючи.
4. Знову витягти пробку з щупом і перевірити рівень мастила, який повинен знаходитися між двома мітками «MIN» і «MAX».
5. При необхідності долити мастило того ж типу, до досягнення рівня «MAX», обережно, щоб мастило не вилилося з заливного отвору
6. Добре затягнути пробку (Мал. 2.A) і прибрати всі сліди пролитого мастила.

ПРИМІТКА Заповнювати, поступово додаючи невелику кількість мастила, щоразу перевіряючи досягнутий рівень. Чи не заповнено вище рівня «MAX»; перевищення цієї позначки може викликати:

- димності вихлопу;
- забруднення свічки запалювання і повітряного фільтра з наступними труднощами запуску.

ПРИМІТКА

Що стосується типу мастила, який слід використовувати, дотримуйтеся вказівок, наведених у таблиці технічних даних.

5.1.2 Перевірка повітряного фільтра

Ефективність роботи повітряного фільтра є одним з найважливіших факторів для забезпечення нормальної роботи двигуна; не запускайте двигун, якщо фільтруючий елемент не встановлений або пошкоджений.

1. Очистити поверхню навколо кришки (Мал.3.А) фільтра.
2. Відкрити кришку (Мал. 3.А), повернувши ручку відкривання (Мал. 3.В).
3. Перевірити стан фільтруючого елемента (Мал. 3. 3), він повинен бути неушкодженим, чистим і в хорошому робочому стані; в іншому випадку, виконайте його обслуговування або заміну (пар. 6.5).
4. Закрити кришку, повернувши ручку відкривання (Мал. 3.А).

5.1.3 Заправка

Операції заправки докладно описані в Посібнику з експлуатації трактора садового бензинового.

Для заливки палива:

1. Відкрутіть і зніміть кришку паливного бака.
2. Вставити воронку.
3. Залийте паливо і вийміть воронку.
4. Після заправки щільно закрутити пробку бака і витріть пролите паливо.

ВАЖЛИВО Уникайте потрапляння палива на пластмасові частини двигуна і трактора садового бензинового щоб не пошкодити їх, і негайно видаляйте всі сліди пролитого палива. Гарантія не поширюється на пошкодженні пластмасові деталі, на які розлито паливо.

5.1.4 Ковпачки свічок

Міцно підключіть ковпачки (Мал. 4.А) кабелів до свічок (Мал 4.В), переконавшись у відсутності слідів бруду всередині ковпачків і на клемах свічок.

5.2 Запуск двигуна (холодний)

Запуск двигуна необхідно проводити в порядку, викладеному в посібнику трактора садового бензинового, потрібно завжди пам'ятати про необхідність виключення всіх пристроїв (якщо вони передбачені), здатних викликати рух трактора садового бензинового або зупинку двигуна.

1. Відкрийте паливний кран, розташований на тракторі садовому бензиновому;
2. Увімкніть ручку збгачувача;
3. Переведіть важіль акселератора в положення «FAST»;
4. Увімкніть ключ запалювання, як показано в посібнику з експлуатації трактора садового бензинового.

Через кілька секунд вимкніть ручку збгачувача

5.3 Запуск двигуна (гарячий)

1. Переведіть важіль акселератора в положення «FAST»;
2. Увімкніть ключ запалювання, як показано в посібнику з експлуатації трактора садового бензинового.

5.4 Використання двигуна під час роботи

Для оптимізації продуктивності і характеристик двигуна необхідно використовувати максимальні оберти, встановивши важіль акселератора в положення «FAST».

ВАЖЛИВО Не працювати на схилах з крутизною, що перевищує 20 °, щоб не завдати шкоди справній роботі двигуна.

5.5 Зупинка двигуна під час роботи

1. Встановіть акселератор в положення «SLOW».
2. Залиште працювати двигун як мінімум 15-20 секунд.
3. Зупинити двигун в порядку, зазначеному в посібнику трактора садового бензинового.

5.6 Зупинка двигуна в кінці роботи

1. Встановіть акселератор в положення «SLOW».
2. Залиште працювати двигун як мінімум 15-20 секунд.
3. Зупинити двигун в порядку, зазначеному в посібнику трактора садового бензинового.
4. На холодному двигуні від'єднати ковпачок (Ма. 4.А) свічки запалювання і вийняти ключ запалювання (Якщо передбачений).
5. Видаліть всі відходи з двигуна, особливо, з ділянки глушника вихлопу, щоб зменшити ризик займання.

5.7 Очищення і зберігання

- Не використовуйте струменя води або шланги під тиском для очищення зовнішньої поверхні двигуна.
- Переважно використовувати пневматичний пістолет (макс 6 бар) для видалення сміття і пилу, що знаходиться всередині.
- Зберігати трактор садовий бензиновий (і двигун) в сухому місці, захищеному від негоди і з достатньою вентиляцією.

5.8 Тривале бездіяльність

Якщо планується період простою двигуна більше 30 днів (наприклад, в кінці сезону), слід прийняти деякі запобіжні заходи, щоб полегшити подальше введення в експлуатацію.

- Спорожнити паливний бак, щоб запобігти утворенню відкладень усередині нього, відкрутивши кришку (Мал. 5.А) ємності з паливом і зібравши все паливо в відповідний контейнер. По завершенні операції не забудьте закрити пробку (Мал. 5.А) до упору.
- Зніміть свічки і налейте в отвір свічок приблизно 3 сл чистого моторного мастила і потім, тримаючи отвір закритим за допомогою ганчірки, включите стартер на нетривалий час, щоб двигун побував у кількох оборотів, і мастило розподілилося по внутрішній поверхні циліндра. Потім, встановіть на місце свічки, які не під'єднані до ковпачків кабелів.

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

 **Будь-яка спроба модифікації системи контролю викидів може збільшити рівень викидів за межі, допустимі законом. Під це визначення потрапляють також зняття або модифікація деталей системи всмоктування, паливної системи та системи вихлопу.**

6.1 Загальні відомості

 **Правила техніки безпеки, яких необхідно дотримуватися під час операцій з технічного обслуговування, описані в пар. 2.4.**

 **Всі перевірки і операції технічного обслуговування повинні проводитися, коли трактор садовий бензиновий зупинений, а двигун вимкнений. Від'єднати свічки і прочитати інструкції перед початком проведення будь-яких операцій очищення або технічного обслуговування. Одягати відповідний одяг, рукавички і захисні окуляри перед виконанням технічного обслуговування.**

- Частота і типи втручання наведені в "Таблиці технічного обслуговування".
- Використання неоригінальних запасних частин і додаткового устаткування може негативно позначитися на роботі і безпеці трактора садового бензинового. Виробник не несе відповідальності за збитки або травми, викликані даними виробами.
- Оригінальні запчастини можна придбати в сервісному центрі або у авторизованих дистриб'юторів.

ВАЖЛИВО. *Всі роботи з технічного обслуговування та налагодження, які не описані в цьому посібнику, повинні виконуватися вашим дилером або в спеціалізованих центрах.*

6.2 Таблиця технічного обслуговування

ВАЖЛИВО *Власник трактора садового бензинового несе відповідальність за виконання операцій з технічного обслуговування, описаних в цій таблиці.*

ВАЖЛИВО *Чистити частіше в особливо важких умовах роботи або при наявності в повітрі твердих частинок.*

ПРИМІТКА *Фільтри необхідно чистити / Міняти частіше, якщо трактор садовий бензиновий працює на дуже запиленому ґрунті..*

Операція	Після перших 5 годин	Кожні 5 годин або після	Кожні 50 годин	Кожні 100 годин
Перевірка рівня мастила (пар. 5.1.1)	-	✓	-	-
Заміна мастила ¹ (пар. 6.3)	✓	-	-	✓
Очищення повітряної решітки для охолодження двигуна (пар. 6.4)	-	✓	-	-
Перевірка та очищення повітряного фільтра 2 (пар. 6.5)	-	✓	-	-
Заміна повітряного фільтра	-	-	✓	-
Перевірка свічки (пар. 6.6)	-	-	✓	-
Заміна свічки (пар. 6.6)	-	-	-	✓
Перевірка паливного фільтра ³	-	-	-	✓

¹ Замінювати мастило кожні 25 годин, якщо двигун працює при повному навантаженні або високій температурі.

² Очищати повітряний фільтр частіше, якщо трактор садовий бензиновий працює в запарованих приміщеннях.

³ Необхідно виконувати в спеціалізованому центрі.

6.3 Заміна мастила

. Що стосується типу мастила, який слід використовувати, дотримуйтеся вказівок, наведених у таблиці технічних даних.

⚠ Злийте мастило при нагрітому двигуні, намагаючись не торкатися гарячих частин двигуна коли зливається мастило.

Якщо в інструкції з експлуатації трактора садового бензинового немає інших інструкцій, то для заміни мастила потрібно виконати наступне:

1. Поставте трактор садовий бензиновий на рівну поверхню.
2. Поставте ємність для збору під трубою-подовжувачем (Мал. 6.A).
3. Натисніть на шплінт (Мал. 6.B);
4. Від'єднайте трубку-подовжувач від опори, нахиливши її вниз;

Зігніть трубку-подовжувач і злийте мастило в підходящу ємність.

4. Підключіть трубку-подовжувач (Мал. 6.A) до опори (Мал. 6.C) перед заливкою мастила.
5. Приберіть пролите мастило.

6.4 Очищення повітряної решітки для охолодження двигуна

Очищення повітряної решітки для охолодження двигуна повинно проводитися при холодному двигуні.

- За допомогою струменя стиснутого повітря (Мал 7.A) видаліть з повітряної решітки для охолодження двигуна бруд і відкладення, які можуть призвести до виникнення пожежі.
- Переконайтеся, що повітряні решітки для охолодження двигуна не засмічені (Мал. 7.A).
- Протріть пластмасові частини губкою (Мал. 7. У), змоченою водою і миючими засобами.

6.5 Технічне обслуговування повітряного фільтра

1. Очистити поверхню навколо кришки (Мал.8.A) фільтра.
2. Відкрити кришку (Мал. 8.A), повернувши ручку відкривання (Мал. 8.B).
3. Зніміть фільтруючий елемент (Мал.8.C + 8.D).
4. Вийміть фільтр попереднього очищення з губки (Мал 8.D) з картриджа (Мал 8.C).
5. Постукаєте картриджем (Мал. 8.C) по твердій поверхні і струменем стисненого повітря з внутрішньої сторони видаліть пил і відкладення.
6. Промийте попередній фільтр з губки (Мал 8.D) водою і миючим засобом і залиште сохнути на повітрі

ВАЖЛИВО Не використовуйте воду, бензин, миючі засоби або подібні рідини для очищення картриджа.

ВАЖЛИВО Попередній фільтр (Мал. 8.D) з губки не слід змащувати мастилом.

1. Очистіть поглиблення фільтра (Мал. 8.E) від пилу і відкладень, закривши при цьому всмоктувальну трубу ганчіркою (Мал. 8.F), щоб запобігти їх потрапляння в двигун.
2. Приберіть ганчірку (Мал. 8.F), встановіть фільтруючий елемент (рис. 8.D + 8.C) в поглиблення і встановіть кришку (Мал. 8.A).

6.6 Перевірка і техобслуговування свічок

1. Вийняти свічки запалювання (Мал. 9.A) за допомогою торцевого ключа (Мал. 9.B).
2. Очистити електроди (Мал. 9.C) за допомогою дротяної щітки, видаляючи всі можливі відкладення і нагар.
3. Перевірте за допомогою каліберного щупа (Мал 9.D) правильну відстань між електродами (0,6 - 0,8 мм).

4. Встановіть на місце свічки (Мал. 9.A) і затягніть до упору за допомогою торцевого ключа (Мал. 9.B).

Замінити свічки, якщо електроди перегоріли або якщо на порцеляні є відбиті місця або тріщини.

 **Небезпека пожежі! Не виконувати перевірок в системі запалювання, якщо свічка не закритена в отвір для нього.**

ВАЖЛИВО Використовувати рекомендовані свічки (див. Таблицю технічних даних).

7. ВИЯВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	УСУНЕННЯ
1. Труднощі запуску	Немає палива	Перевірити і залити (гл. 5.1.3)
	Старе паливо або відкладення в баку	Спорожнити бак і залити свіже паливо
	Неправильна процедура запуску	Виконати правильну процедуру запуску (пар. 5.2 і пар. 5.3)
	Свічки від'єднані	Перевірити, щоб ковпачки були добрі запхані (пар. 5.1.4)
	Свічки мокрі або електроди свічок забруднені або між ними неправильна відстань	Перевірити (пар. 6.6)
	Повітряний фільтр забитий	Перевірити і очистити (пар. 6.5)
	Мастило не відповідає порі року	Замінити на відповідне мастило (пар. 6.3)
	Випаровування палива в карбюратор (парові пробки) через високу температур	Почекати кілька хвилин, потім спробувати знову запустити (пар. 5.3)
	Проблеми карбюрації	Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром
2. Перебої в роботі.	Проблеми з запалюванням	Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром
	Електроди свічок забруднені або між ними неправильна відстань	Перевірити (пар. 6.6)
	Погано надіті ковпачки свічок	Перевірити, щоб ковпачки були добрі запхані (пар. 5.1.4)
	Повітряний фільтр забитий	Перевірити і очистити (пар. 6.5)
	Проблеми карбюрації	Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром
3. Втрата потужності під час роботи	Проблеми з запалюванням	Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром
	Повітряний фільтр забитий	Перевірити і очистити (пар. 6.5)
	Проблеми карбюрації	Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром

Якщо після виконання описаних вище дій неполадки не зникли, зв'яжіться з вашим дистриб'ютором.

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomična ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

МК • Сadržinata и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

UA • Тести і зображення, що містяться в цьому посібнику, були створені в інтересах ST. S.p.A. І захищені авторськими правами - Будь-яке несанкціоноване відтворення або зміна документа заборонено.

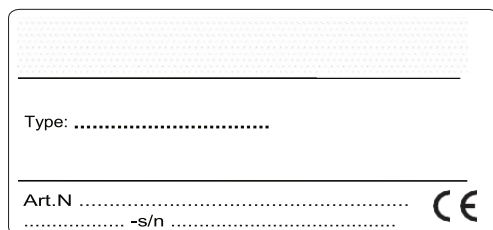
SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priročniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kılavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY